

In every heart there is a room, a sanctuary safe and strong.
Dans chaque cœur il y a une place, un sanctuaire sûr et solide.

To heal the wounds from lovers past, until a new one comes along.
Pour guérir les blessures des amours passés, jusqu'à ce qu'un nouveau arrive.

I spoke to you in cautious tones; you answered me with no pretense.
Je t'ai parlé en termes prudents ; tu m'as répondu sans détour.

And still I feel I said too much, my silence is my self defense.
Et maintenant que je me rends compte que j'en ai trop dit, mon silence est ma seule défense.

And every time I've held a rose, it seems I only felt the thorns.
Et chaque fois que j'ai tenu une rose, je n'en ai senti que les épines, me semble-t-il.

And so it goes, and so it goes, and so will you soon I suppose.
Et ainsi va la vie, et ainsi va la vie, et toi aussi bientôt je suppose.

But if my silence made you leave, then that would be my worst mistake.
Mais si mon silence t'a fait fuir, c'est que ça aura été ma pire erreur.

So I will share this room with you, and you can have this heart to break.
Aussi suis-je prêt à partager cette place avec toi, et tu peux disposer de ce cœur à briser.

And this is why my eyes are closed, it's just as well for all I've seen.
Et si mes yeux sont fermés, c'est juste aussi à cause de ce que j'ai vu

And so it goes, and so it goes, and you're the only one who knows.
Et ainsi va la vie, et ainsi va la vie, et tu es la seule qui sais

So I would choose to be with you, that's if the choice were mine to make,
Aussi choisirais-je d'être avec toi, si le choix m'en incombait,

But you can make decisions too, and you can have this heart to break.
Mais tu peux décider toi aussi, et tu peux disposer de ce cœur à briser.

And so it goes, and so it goes, and you're the only one who knows.
Et ainsi va la vie, et ainsi va la vie, et tu es la seule qui sait.